

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Филологический факультет

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор
_____ Хагуров Т.А.
подпись
« 27 » 05 _____ 2022 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.ДВ.01.01 «ЯЗЫК И КУЛЬТУРА. ОБУЧЕНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В ПРАКТИКЕ РКИ»

(код и наименование дисциплины в соответствии с учебным планом)

Направление
подготовки/специальность 45.04.01 Филология
(код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность (профиль) /
специализация Современная филология в преподавании
русского языка как иностранного/неродного и литературы в школе и вузе.
Организация учебного процесса
(наименование направленности (профиля) / специализации)

Форма обучения – очная

Квалификация – магистр

Краснодар 2022

Рабочая программа дисциплины Б1.ДВ.01.01 ЯЗЫК И КУЛЬТУРА. ОБУЧЕНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В ПРАКТИКЕ РКИ составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.04.01 Филология, профиль «Современная филология в преподавании РКИ/РКН и литературы в школе и в вузе. Организация учебного процесса»

Программу составила:
Немец Г.И., к.ф.н., доц.



ПОДПИСЬ

Рабочая программа дисциплины Б1.ДВ.01.01 ЯЗЫК И КУЛЬТУРА. ОБУЧЕНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В ПРАКТИКЕ РКИ утверждена на заседании кафедры русского языка как иностранного протокол № 9 «20» мая 2022 г
Заведующий кафедрой (разработчика) Абрамов В.П.



ПОДПИСЬ

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии филологического факультета протокол № 10 «24» мая 2022 г.
Председатель УМК факультета _____ Буянова Л.Ю.



ПОДПИСЬ

Рецензенты:

1. Павловская О.Е., д.ф.н., профессор, зав. кафедрой русского языка и речевой коммуникации ФГБОУ ВО «КубГАУ»
2. Мороз О.Н., д.ф.н., профессор кафедры публицистики и журналистского мастерства ФГБОУ ВО «КубГУ»

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.01.01 «Язык и культура. Обучение межкультурной коммуникации в практике РКИ» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки/специальности 45.04.01 Филология.

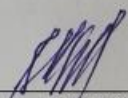
Программу составила:
Г.И. Немец, доцент,
канд. филол. наук



подпись

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.01.01 «Язык и культура. Обучение межкультурной коммуникации в практике РКИ» утверждена на заседании кафедры (выпускающей) русского языка как иностранного, протокол № 10 от 19 мая 2021 г.

Заведующий кафедрой (выпускающей)
Абрамов В.П.



подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии филологического факультета, протокол № 10 от 27 мая 2021 г.
Председатель УМК факультета
Буянова Л.Ю.



подпись

Рецензенты:

Павловская О.Е., д.ф.н., профессор, зав. кафедрой русского языка и речевой коммуникации ФГБОУ ВО КубГАУ

Мороз О.Н., д.ф.н., профессор кафедры публицистики и журналистского мастерства ФГБОУ ВО КубГУ

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

1.1 Цель освоения дисциплины

Цель – познакомить магистрантов с современной научной парадигмой в области языка и культуры, динамикой ее развития, системой методологических принципов и методических приемов филологического исследования в данной области, дать углубленные знания о межкультурной коммуникации в рамках РКИ, а также обучить навыкам планирования, организации и реализации образовательной деятельности иностранных бакалавров в свете взаимодействия категорий «язык» и «культура».

1.2 Задачи дисциплины

- 1) дать знания о современной научной парадигме в области языка и культуры, динамике ее развития, системе методологических принципов и методических приемов филологического (РКИ) исследования;
- 2) познакомить с научными основами межкультурной коммуникации и научно-методической литературой по данному направлению;
- 3) сформировать представление о языке как о культурной реальности;
- 4) продемонстрировать особую роль сопоставительного изучения языков и культур;
- 5) развивать навыки приобретения и использования в практической деятельности в рамках преподавания РКИ углубленные знания в сфере языка и культуры;
- 6) сформировать навыки планирования, организации и реализации образовательной деятельности в организациях высшего образования;
- 7) обучить отдельным видам учебных занятий (лабораторные, практические и семинарские занятия) по филологическим дисциплинам (модулям) в рамках триады: человек – язык – культура.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина Б1.В.ДВ.01.01 «Язык и культура. Обучение межкультурной коммуникации в практике РКИ» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана. В соответствии с рабочим учебным планом дисциплина изучается на 1 курсе по очной форме обучения. Вид промежуточной аттестации: зачет.

Для изучения дисциплины необходимо освоение следующих предшествующих курсов: «Филология в системе современного гуманитарного знания», «Современная методика обучения РКИ». В соответствии с учебным планом дисциплина является базовой для следующих курсов и/или практик: «Теория и практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере», для прохождения учебной практики и подготовки к государственной итоговой аттестации.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

| Код и наименование индикатора* достижения компетенции | Результаты обучения по дисциплине |
|---|---|
| УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия | |
| ИУК-5.1. Демонстрирует способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия. | знать специфику концептуальной и языковой картин мира; универсальные признаки и национальные культурные особенности; иметь представление о социокультурных стереотипах и роли диалога культур в процессе разрушения «ложных» стереотипов. |
| | уметь оперировать категориально-понятийным аппаратом современного лингвострановедения; базовыми единицами: |

| Код и наименование индикатора* достижения компетенции | Результаты обучения по дисциплине |
|---|---|
| | лингвокультурными концептами, социокультурными стереотипами как отражением «наивной картины мира». |
| | владеет навыками проведения ассоциативного эксперимента с целью выявления социокультурных стереотипов; способами и приёмами аккультурации, т.е. процесса вхождения в «чужую» культуру. |
| ПК-8. Готов к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой (в том числе межкультурной и межнациональной) коммуникации с применением навыков ораторского искусства. | |
| ИПК- 8.1. Планирует и осуществляет публичные выступления. | знает основные правила публичного выступления и планирует их осуществлять в профессиональной деятельности. |
| | умеет разъяснять и публично обосновывать особую актуальность проблем межкультурной коммуникации в современную эпоху. |
| | владеет навыками организации межкультурной коммуникации, обусловленными различиями культурных представлений о предметах и явлениях реальности. |
| ИПК- 8.2. Корректно использует приемы риторики в различных типах устной коммуникации – как межличностной, так и массовой (в том числе межкультурной и межнациональной). | знает определение знака, образа и символа, имеет представление о сферах их бытования и риторического применения, особенности сигнификативной функции культуры - ее места среди других культурных функций. |
| | умеет определять соотношение языка и культуры, их роль в межкультурной коммуникации; учитывать культурные особенности и специфику менталитета представителей разных наций при общении с носителями других культур. |
| | владеет навыками межкультурного взаимодействия, отражающими специфику использования вербальных и невербальных средств. |
| ИПК- 8.3. Осуществляет различные виды коммуникативного сопровождения профессиональной деятельности, в том числе в СМИ. | знает основные принципы планирования, организации и реализации образовательной деятельности по различным видам учебных занятий, направленных на обучение иностранных учащихся русской языковой картине мира и культурным реалиям. |
| | умеет планировать, организовывать и реализовывать образовательную деятельность в иностранной аудитории, цель которой – обучение межкультурной коммуникации, национальной картине мира, нашедшей отражение в языке. |
| | владеет навыками планирования, организации и реализации коммуникативного сопровождения профессиональной деятельности, в том числе в СМИ, а именно образовательной деятельности по различным видам учебных занятий, направленных на обучение иностранных учащихся русскому языку и русской культуре. |

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 зачетных единиц (108 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице

| Виды работ | Всего часов (ОФО/ЗФО) | Форма обучения | | |
|--|--------------------------|------------------------|------------------------|---------------------|
| | | очная | | заочная |
| | | 2 семестр (часы) | X семестр (часы) | X курс (часы) |
| Контактная работа, в том числе: | 34.2 | 34.2 | | |
| Аудиторные занятия (всего): | | | | |
| занятия лекционного типа | 16 | 16 | | |
| лабораторные занятия | | | | |

| | | | | |
|--|--------------------------------------|-------------|-------------|--|
| практические занятия | 18 | 18 | | |
| Иная контактная работа: | | | | |
| контроль самостоятельной работы (КСР) | | | | |
| промежуточная аттестация (ИКР) | 0.2 | 0.2 | | |
| Самостоятельная работа, в том числе: | 73.8 | 73.8 | | |
| реферат/презентация (подготовка) | 33.8 | 33.8 | | |
| самостоятельное изучение разделов, самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к практическим занятиям и т.д.) | 20 | 20 | | |
| подготовка к текущему контролю | 20 | 20 | | |
| Контроль: | | | | |
| Подготовка к экзамену | | | | |
| Общая трудоемкость | час. | 108 | 108 | |
| | в том числе контактная работа | 34.2 | 34.2 | |
| | зач. ед | 3 | 3 | |

2.2 Содержание дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины. Разделы (темы) дисциплины, изучаемые во 2 семестре (ОФО).

| № | Наименование разделов (тем) | Количество часов | | | | |
|----|---|------------------|-------------------|-----------|----|----------------------|
| | | Всего | Аудиторная работа | | | Внеаудиторная работа |
| | | | Л | ПЗ | ЛР | |
| 1. | Язык и культура. Основные понятия лингвокультурологии. Язык как зеркало и орудие культуры. | 16 | 2 | 2 | | 12 |
| 2. | Культура и коммуникация. Основные понятия теории межкультурной коммуникации. | 20 | 4 | 4 | | 12 |
| 3. | Национально-культурные особенности языков и проблемы межкультурной коммуникации. | 18 | 2 | 4 | | 12 |
| 4. | Основные единицы вербальной коммуникации. | 16 | 2 | 2 | | 12 |
| 5. | Невербальные средства межкультурной коммуникации. | 16 | 2 | 2 | | 12 |
| 6. | Национальная концептосфера и диалог культур. Взаимодействие языков и культур в условиях современной глобализации. | 21.8 | 4 | 4 | | 13.8 |
| | ИТОГО по разделам дисциплины | 107.8 | 16 | 18 | | 73.8 |
| | Контроль самостоятельной работы (КСР) | | | | | |
| | Промежуточная аттестация (ИКР) | 0.2 | | | | |
| | Подготовка к текущему контролю | | | | | |
| | Общая трудоемкость по дисциплине | | | | | |

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента.

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины

2.3.1 Занятия лекционного типа

| № | Наименование раздела (темы) | Содержание раздела (темы) | Форма текущего контроля |
|----|--|---|-------------------------|
| 1. | Язык и культура. Основные понятия лингвокультурологии. Язык как зеркало и орудие культуры. | Проблема глобального языка. Взаимоотношение и взаимодействие триады: реальный мир-мышление/ культура - язык/ речь. Языковая и культурная картины мира. Отражение культуры в языке (язык как «зеркало культуры»). Понятие «лингвокультуремы». Культурно- | Р П |

| | | | |
|----|---|--|--------|
| | | значимые функции языка: кумулятивная, директивная, этноидентифицирующая/ дифференцирующая. | |
| 2. | Культура и коммуникация. Основные понятия теории межкультурной коммуникации. | Дефиниции культуры. Культурема как единица семиотического описания культуры. Культура «высокая» (культура «достижений») и «обыденная» культура. Структурные признаки культуры. Усвоение культуры: социализация и инкультурация. Способы усвоения культуры: наблюдение, взаимодействие, имитация, обучение. Межкультурная коммуникация. Понятие культурной дистанции. | П |
| 3. | Национально-культурные особенности языков и проблемы межкультурной коммуникации. | Национально-культурная специфика языка. Реалии (этнографические лакуны). Лингвострановедческие аспекты МКК. Национально-специфические концепты; абсолютная лакунарность национально-специфических концептов. Национально-культурное своеобразие концептуальной метафорики и метонимии. Национально-культурное своеобразие лексической прагматики: расхождения образно-символических, оценочных и стилистических коннотаций переводческих эквивалентов. | Т П |
| 4. | Основные единицы вербальной коммуникации. | Текст и дискурс в современной когнитивной лингвистике. Концепты и константы национального культурного мира. Концепт как единица межкультурной коммуникации. Эквивалентность слов, понятий, реалий. Безэквивалентная лексика. Фоновая лексика. Иностранное слово как перекресток культур в практике преподавания РКИ. | Р П |
| 5. | Невербальные средства межкультурной коммуникации. | Невербальная коммуникация и ее социокультурное значение. Значимые невербальные каналы передачи сообщений. Взаимодействие вербальной и невербальной составляющих процесса коммуникации. Специфика и функции невербальной коммуникации. Физиологическое (природное) и культурное в невербальной коммуникации; универсальное и специфическое в невербальной коммуникации. Национально-культурные особенности невербальной коммуникации. | П |
| 6. | Национальная концептосфера и диалог культур. Взаимодействие языков и культур в условиях современной глобализации. | Диалог культур. Аккультурация как процесс вхождения в «чужую» культуру. Понятие социокультурного стереотипа. | Т П |

2.3.2 Занятия семинарского типа (практические / семинарские занятия/ лабораторные работы)

| № | Наименование раздела (темы) | Тематика занятий/работ | Форма текущего контроля |
|----|--|--|-------------------------|
| 1. | Язык и культура. Основные понятия лингвокультурологии. Язык как зеркало и орудие культуры. | Универсальные признаки и национальные особенности. Проблема соотношения общечеловеческого (универсального) и национально-культурного (специфического) в языковой семантике. | К П |
| 2. | Культура и коммуникация. Основные понятия теории межкультурной коммуникации. | Проблемы восприятия иных культур: этноцентризм, культурный релятивизм. Конфликт культур, культурный шок. Межкультурная компетенция. Усвоение чужой культуры: аккультурация. Четырехступенчатая модель межкультурной адаптации. Преодоление языкового и культурного барьеров на пути межкультурной коммуникации в процессе обучения РКИ | К П ДИ |

| | | | |
|----|---|---|-------------------|
| 3. | Национально-культурные особенности языков и проблемы межкультурной коммуникации. | Ассоциативный эксперимент в психолингвистике и выявление национально-специфичных коннотаций в лексических системах языков. Национальная специфика языковых единиц. Принципы работы с лексическими единицами, содержащими национальный компонент, в иноязычной аудитории, изучающей РКИ | К П Р |
| 4. | Основные единицы вербальной коммуникации. | Концепт как единица межкультурной коммуникации. Типы концептов. Структура концептов. Концепт и универсально-предметный код. Вербально выраженные концепты. Соотношение в концепте значения и смысла. Вербально выраженный концепт и «внутренняя форма» слова. Эквивалентность слов, понятий, реалий. Безэквивалентная лексика. Фоновая лексика. Фразеологизмы, пословицы, поговорки, крылатые слова, общественно-политические формулы и естественнонаучные формулировки. Иностранное слово как перекресток культур в практике преподавания РКИ. | К П ДИ |
| 5. | Невербальные средства межкультурной коммуникации. | Типы невербальной коммуникации: вокалика (акустические паралингвизмы: высота и громкость голоса, интонация, паузация, темп и ритм речи), графика, окулесика (зрительный контакт), проксемика (межличностное расстояние), тактилика (интенсивность допустимого тактильного контакта), кинесика (положение и движение тела, жестикуляция), мимика (выражение лица), хронимика (отношение ко времени и использование времени). Внешний вид и одежда, запах и цвет в их символическом значении, другие компоненты невербальной коммуникации. | К П |
| 6. | Национальная концептосфера и диалог культур. Взаимодействие языков и культур в условиях современной глобализации. | Стереотип как отражение «наивной картины мира». Ассоциативный эксперимент. Социокультурные стереотипы в диалоге культур. | К Т П ПР |

Примечание: Коллоквиум (К), подготовка мини-презентации (П), деловая (командная / ролевая) игра (ДИ), написание реферата (Р), тестирование (Т), подготовка разработки (ПР)

При изучении дисциплины могут применяться электронное обучение, дистанционные образовательные технологии в соответствии с ФГОС ВО.

2.3.3 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы не предусмотрены.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

| № | Вид СРС | Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы |
|---|---|--|
| 1 | 2 | 3 |
| 1 | Самоподготовка, самостоятельное изучение темы | Методические указания по организации самостоятельной работы, утвержденные кафедрой русского языка как иностранного, протокол № 10 от 19.05.2021 г. |
| 2 | Реферат | Методические рекомендации по написанию рефератов, утвержденные кафедрой русского языка как иностранного, протокол № 10 от 19.05.2021 г. |
| 3 | Презентация | Методические рекомендации по подготовке презентаций, утвержденные кафедрой русского языка как иностранного, протокол № 10 от 19.05.2021 г. |

| | | |
|---|--------------------------------|--|
| 4 | Подготовка к текущему контролю | Методические указания по организации самостоятельной работы студентов, утвержденные кафедрой русского языка как иностранного, протокол № 10 от 19.05.2021 г. |
|---|--------------------------------|--|

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме на языке Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины (модуля)

В ходе изучения дисциплины предусмотрено использование следующих образовательных технологий: лекции, практические занятия, проблемное обучение, модульная технология, подготовка письменных аналитических работ, самостоятельная работа студентов.

Компетентностный подход в рамках преподавания дисциплины реализуется в использовании интерактивных технологий и активных методов (проектных методик, мозгового штурма, разбора конкретных ситуаций, анализа педагогических задач, педагогического эксперимента, иных форм) в сочетании с внеаудиторной работой.

Информационные технологии, применяемые при изучении дисциплины: использование информационных ресурсов, доступных в информационно-телекоммуникационной сети Интернет.

Адаптивные образовательные технологии, применяемые при изучении дисциплины – для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

Деловая (командная) игра

Командная игра является одним из самых простых по форме и способу проведения видов интерактивного обучения. Она может проводиться на этапе закрепления или повторения материала. Например, можно предложить двум командам представить разработки уроков по одной теме (например, русские пословицы) или разным, но связанным между собой.

Подведение итогов игры (объявление лучшей разработки и поощрение активных участников) целесообразнее всего сопроводить кратким обзором работы обеих команд, обращая внимание на то, что удалось и, напротив, вызвало затруднения.

Деловая (ролевая) игра

В курсе «Язык и культура. Обучение межкультурной коммуникации в практике РКИ» ролевая игра может быть использована при закреплении материала, связанного с изучением того или иного раздела.

По окончании ролевой игры преподавателю необходимо отметить, что ценность ее заключается в моделировании реальной ситуации введения материала лингвокультурного характера, поэтому каждому необходимо проанализировать полученный опыт, выявить и запомнить свои «сильные» и «слабые» стороны в процессе проведения «урока», повышать уровень профессиональной компетентности, чтобы добиться успешной реализации поставленных целей.

Для проведения деловой ролевой игры «Проведение урока» из числа магистрантов выбирается «преподаватель». Остальные выступают в роли студентов, изучающих русский язык. Преподаватель оговаривает цели и условия игры, заключающиеся в следующем. Один учащийся пытается максимально доходчиво объяснить тот или иной грамматический материал, остальные учащиеся слушают и задают вопросы, которые могли бы возникнуть у человека, не знакомого с данной лингвокультурной реалией (например, символика числа или цвета). Можно также попытаться спрогнозировать межкультурные трудности, связанные с наличием/отсутствием тех или иных традиций.

Дискуссия

Одной из традиционных и плодотворных форм проведения интерактивного занятия является дискуссия. Она способствует активизации ментальных усилий учащихся при изучении сложной проблемы, часто не имеющей однозначного решения. Дискуссия может носить более и менее спонтанный характер. Преподаватель может предложить учащимся заранее подготовиться, прочитать специальную литературу, чтобы на следующем занятии те выступили в качестве сторонников определенной концепции или гипотезы. Приведем пример провокационной (на первый взгляд) дискуссии на тему: «*Нужно ли обучать иностранцев, изучающих русский язык, русской культуре?*». Цель дискуссии – продемонстрировать, что без знания русской культуры при изучении русского языка не обойтись даже в том случае, если изучение русского языка носит сугубо прагматический характер.

Мини-презентация («печа-куча»)

Печа-куча в переводе с японского означает «болтовня». Суть этого метода обучения заключается в том, что мини-группа магистрантов представляет доклад-презентацию, состоящую из 20 слайдов, каждый из которых демонстрируется 20 секунд, после чего автоматически сменяется следующим. Таким образом, продолжительность доклада ограничена 6 минутами 40 секундами.

Обсуждение презентаций обычно состоит из двух этапов. На первом из них, сразу же после окончания демонстрации, преподаватель задает несколько ключевых вопросов рабочей группе (вопрос может быть адресован всем или кому-то одному). На втором – преподаватель дает возможность аудитории задать вопросы выступающим, а затем проводит краткую беседу со всей группой, выясняя, какие сведения ей удалось получить.

Применение метода «печа-куча» развивает у магистранта способность обобщать, систематизировать, выделять ключевые аспекты явления; выявлять проблемные моменты в анализируемом материале; способствует совершенствованию навыков краткой и четкой подачи информации. Выполнение презентаций в формате «печа-куча» позволяет при минимальных временных затратах достаточно емко и полно рассмотреть максимальное количество теоретического материала, тем самым эффективно подготовиться к зачету.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины Б1.В.ДВ.01.01 «Язык и культура. Обучение межкультурной коммуникации в практике РКИ».

Оценочные средства включает контрольные материалы для проведения **текущего контроля** в форме тестовых заданий, вопросов для самоподготовки к устному опросу

(коллоквиуму), мини-презентаций по проблемным вопросам, реферата, деловой (командной/ролевой) игры и **промежуточной аттестации** в форме вопросов к зачету.

Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

| № п/п | Код и наименование индикатора (в соответствии с п. 1.4) | Результаты обучения (в соответствии с п. 1.4) | Наименование оценочного средства | |
|-------|---|--|--|--------------------------|
| | | | Текущий контроль | Промежуточная аттестация |
| 1 | ИУК-5.1. Демонстрирует способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия. | знать специфику концептуальной и языковой картин мира; универсальные признаки и национальные культурные особенности; иметь представление о социокультурных стереотипах и роли диалога культур в процессе разрушения «ложных» стереотипов. уметь оперировать категориально-понятийным аппаратом современного лингвострановедения; базовыми единицами: лингвокультурными концептами, социокультурными стереотипами как отражением «наивной картины мира». владеет навыками проведения ассоциативного эксперимента с целью выявления социокультурных стереотипов; способами и приёмами аккультурации, т.е. процесса вхождения в «чужую» культуру. | Устный опрос по разделу «Язык и культура. Основные понятия лингвокультурологии. Язык как зеркало и орудие культуры» Реферат Презентация Подготовка разработки Деловая игра Устный опрос по разделу «Культура и коммуникация. Основные понятия теории межкультурной коммуникации». | Вопрос на зачете 1-6 |
| 2 | ИПК- 8.1. Планирует и осуществляет публичные выступления. | уметь оперировать категориально-понятийным аппаратом современного лингвострановедения; базовыми единицами: лингвокультурными концептами, социокультурными стереотипами как отражением «наивной картины мира». | Устный опрос (коллоквиум) по разделу «Национально-культурные особенности языков и проблемы межкультурной коммуникации». Презентация | Вопрос на зачете 7-12 |
| 3 | ИПК- 8.2. Корректно использует приемы риторики в различных типах устной коммуникации – как межличностной, так и | владеет навыками проведения ассоциативного эксперимента с целью выявления социокультурных | Устный опрос (коллоквиум) по разделу «Основные единицы вербальной коммуникации». Тест Реферат | Вопрос на зачете 13-19 |

| | | | | |
|---|--|---|--|---------------------------|
| | массовой (в том числе межкультурной и межнациональной). | стереотипов; способами и приёмами аккультурации, т.е. процесса вхождения в «чужую» культуру. | Устный опрос по разделу «Невербальные средства межкультурной коммуникации». | |
| 4 | ИПК- 8.3. Осуществляет различные виды коммуникативного сопровождения профессиональной деятельности, в том числе в СМИ. | владеет навыками планирования, организации и реализации коммуникативного сопровождения профессиональной деятельности, в том числе в СМИ, а именно образовательной деятельности по различным видам учебных занятий, направленных на обучение иностранных учащихся русскому языку и русской культуре. | Устный опрос по разделу «Национальная концептосфера и диалог культур. Взаимодействие языков и культур в условиях современной глобализации». Презентация Реферат | Вопрос на зачете 20-26 |

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Текущий контроль осуществляется на каждом практическом занятии с целью определения знаний, навыков, умений студентов в результате выполнения ими устных и письменных заданий, а также после изучения каждого раздела дисциплины в форме теста, включающие опорные смысловые единицы изучаемого материала.

Примерные тестовые задания

Укажите правильный вариант:

1. Совокупность знаний преподавателя о данном народе, его истории, культуре, географии, социальном устройстве, ментальности, национальном характере, картине мире и языке называется ... минимумом.

- а) лексическим;
- б) этнокультурным;
- в) дидактическим.

2. Разговорные формулы, по Х. Хамерли, относятся к ... культуре.

- а) информационной;
- б) поведенческой;
- в) традиционной.

3. Язык выступает хранилищем и средством передачи внеязыкового коллективного опыта, выполняя ... функцию.

- а) кумулятивную;
- б) мыслеформирующую;
- в) коммуникативную.

4. Умение производить отбор, методическую обработку аутентичных материалов с учетом возрастных особенностей и интересов учащихся и распределять данные материалы по этапам обучения связано с ... функцией преподавателя.

- а) развивающей;
- б) воспитывающей;
- в) коммуникативно-обучающей.

5. Включение аутентичных материалов (текстов, стихов, песен, видеоматериалов и др.) в процесс изучения языка имеет ... значение.

- а) информационно-ориентирующее;
- б) мотивационно-стимулирующее;
- в) контрольно-корректирующее.

Вопросы для самопроверки по разделам дисциплины

Раздел 1. Язык и культура. Основные понятия лингвокультурологии. Язык как зеркало и орудие культуры.

1. Как связаны культура и язык? Докажите, что язык, действительно, является «зеркалом культуры»?
2. Что такое языковая и культурная картины мира?
3. Как строится взаимодействие триады: реальный мир-мышление/ культура - язык/ речь?
4. Что такое «лингвокультурема»?
5. Перечислите культурно-значимые функции языка?
6. Как соотносятся в языке универсальные признаки и национальные особенности?

Раздел 2. Культура и коммуникация. Основные понятия теории межкультурной коммуникации.

1. В чем специфика теории межкультурной коммуникации как научной дисциплины?
2. Дайте определение понятию и сущности культуры.
3. Каким образом соотносятся понятия «социализация» и «инкультурация»?
4. Дайте характеристику понятиям «чужая» культура и «этноцентризм».
5. Что входит в понятие «культурная идентичность»?
6. В каком соотношении находятся понятия «общение» и «коммуникация»?
7. Что такое межкультурная компетенция?
8. Что включает межкультурная адаптация?

Раздел 3. Национально-культурные особенности языков и проблемы межкультурной коммуникации.

1. В чем проявляется национально-культурная специфика языка?
2. Дайте характеристику лингвострановедческим аспектам межкультурной коммуникации.
3. С чем связана лакуарность национально-специфических концептов?
4. В чем проявляется национально-культурное своеобразие концептуальной метафорики и метонимии, лексической прагматики?
5. Какова роль ассоциативного эксперимента в выявлении национально-специфических коннотаций?
6. В чем заключаются лингвострановедческие принципы работы с лексическими единицами, содержащими национальный компонент, в иноязычной аудитории?

Раздел 4. Основные единицы вербальной коммуникации.

1. Охарактеризуйте текст и дискурс в современной когнитивной лингвистике.

2. Что представляют собой концепты и константы национального культурного мира?
3. Что такое вербально выраженные концепты? Каково соотношение в концепте значения и смысла?
4. Что означает эквивалентность / безэквивалентность слов, понятий, реалий?
5. Охарактеризуйте безэквивалентную, фоновую лексику. Фразеологизмы, пословицы, поговорки, крылатые слова, общественно-политические формулы и естественнонаучные формулировки.

Раздел 5. Невербальные средства межкультурной коммуникации.

1. В чем особенность невербальной коммуникации и каково ее социокультурное значение?
2. Как строится взаимодействие вербальной и невербальной коммуникации?
3. Каковы функции невербальной коммуникации?
4. В чем проявляется универсальное и специфическое в невербальной коммуникации?
5. Каковы национально-культурные особенности невербальной коммуникации?
6. Каковы типы невербальной коммуникации? Охарактеризуйте их.

Раздел 6. Национальная концептосфера и диалог культур. Взаимодействие языков и культур в условиях современной глобализации.

1. Каковы причины межкультурных конфликтов и какие существуют пути их преодоления?
2. Охарактеризуйте социокультурные стереотипы восприятия и предрассудки в межкультурной коммуникации как отражение «наивной картины мира».
3. Назовите признаки и пути преодоления «культурного шока». Дайте характеристику модели освоения чужой культуры.
4. Что такое «аккультурация»?
5. Дайте определение понятие «национальные образы мира». Что такое диалог культур?
6. Каковы особенности языкового посредничества как способа преодоления лингвоэтнического барьера?

Темы мини-презентаций

1. Прагматизм жестовой культуры.
2. Лингвострановедческий аспект русской фразеологии.
3. Метафора как лингвострановедческий способ представления культуры.
4. Символ как стереотипизированное явление культуры.
5. Символ-чисел и цветосимвол.
6. Стереотип как явление культурного пространства.
7. Мужчина и женщина в обществе, культуре и языке.
8. Образ человека в мифе, фольклоре, фразеологии.
9. Роль сравнения в языке и мышлении.
10. Лингвострановедение как новое знание.

Темы рефератов

1. Лингвокультурные аспекты заимствований.
2. Лингвострановедческое пространство: объект и предмет исследования, базовые понятия.
3. Жесты и их значение в межкультурной коммуникации.
4. Соматизмы в английском и русском языках в аспекте межкультурной коммуникации.
5. Социальные, национально-этнические и языковые стереотипы.
6. Отражение ценностной картины мира в языке.
7. Культурно-значимые особенности лингвострановедческого отражения категории рода.
8. Концептуальная метафора (сопоставительный аспект).
9. Культурный аспект использования эвфемизмов в лингвострановедческом общественно-политическом дискурсе.
10. Национально-культурная специфика фразеологизмов.

11. Междоветия в национально-культурном освещении.
12. Основные направления лингвострановедческого анализа паралингвистических средств коммуникации.
13. Национально-культурная специфика обращений.
14. Национально-культурная специфика систем цветообозначения.
15. Лингвистические, лингвокультурологические и лингвопоэтические аспекты олицетворения (персонификации).
16. Национально-культурная специфика «языковой игры».
17. Межкультурные аспекты деловой коммуникации.
18. Интертекстуальность в межкультурной коммуникации.
19. Прецедентные имена в аспекте межкультурного сопоставления.
20. Описание языка региона с позиций лингвострановедения.

Темы методических разработок

1. Русская ментальность и самоощущение в межкультурной коммуникации.
2. Национальный характер американцев (немцев, французов, англичан, испанцев, итальянцев, арабов, евреев, китайцев, корейцев, японцев и др.) и этностереотипы.

Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации (зачет)

Промежуточный контроль проводится по завершении изучения дисциплины «Язык и культура. Обучение межкультурной коммуникации в практике РКИ» и определяет соответствие/несоответствие уровня сформированных навыков и умений, уровня владения знаниями предъявляемым требованиям, указанным в Стандарте в виде компетенций.

Вопросы к зачету

1. Становление лингвострановедения как самостоятельного аспекта методики. Лингвострановедение в ряду других дисциплин.
2. Предмет, задачи, основные единицы лингвострановедения.
3. Стереотип как отражение «наивной картины мира». Понятие этнокультурного стереотипа.
4. Диалог культур в процессе обучения иностранному языку.
5. Национальный характер/менталитет как проявление межкультурных различий.
6. Национальная специфика коммуникативного поведения. Специфика национального вербального и невербального общения.
7. Аккультурация и способы ее достижения.
8. Коды культуры в русской языковой картине мира.
9. Коммуникативные черты русского менталитета.
10. Специфика русского невербального поведения.
11. Языковые единицы с национальной спецификой: безэквивалентная и фоновая лексика, фразеологизмы, поговорки, крылатые слова, афоризмы, общественно-политические формулы и естественно-научные формулировки.
12. Принципы работы с лексическими единицами, содержащими национальный компонент, в иноязычной аудитории. Лингвострановедческие комментарии и упражнения.
13. Эволюция учебника РКИ: лингвострановедческий аспект.
14. Лингвострановедческие словари: содержание и структура.
15. Современные лингвострановедческие требования к учебным материалам. Критерии отбора материала.

16. Роль наглядности в процессе обучения лингвострановедению.
17. Виды применяемой наглядности и факторы, определяющие выбор демонстрационного материала на уроках лингвострановедения.
18. Лингвострановедческая компетенция. Требования к уровню лингвострановедческой компетенции преподавателя-русиста.
19. Лингвострановедческая составляющая программ РКИ. Понятие лингвострановедческого минимума.
20. Внеаудиторная работа.
21. Специфика прагматичного и проективного текстов.
22. Типология лингвострановедческих текстов.
23. Принципы работы с текстом на занятиях по РКИ.
24. Основные дидактические принципы работы с художественным текстом в иноязычной аудитории.
25. Критерии отбора текстов литературных произведений для урока.
26. Система предтекстовых, притекстовых, послетекстовых заданий по анализу художественного текста в практике РКИ.

Критерии оценивания результатов обучения

| | |
|---------------------|--|
| <i>«Зачтено»</i> | <i>оценка «зачтено» выставляется студенту, твердо знающему программный материал, грамотно и по существу излагающего его, который не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми приемами их решения</i> |
| <i>«Не зачтено»</i> | <i>оценка «не зачтено» выставляется студенту, который не усвоил значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большим затруднением решает практические задачи</i> |

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень учебной литературы, информационных ресурсов и технологий

5.1. Учебная литература

1. Афанасьева, Н. А. Палитра стилей : учебное пособие / Н. А. Афанасьева, Т. И. Попова. — 4-е изд. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2016. — 116 с. — ISBN 978-5-86547-452-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/92307> (дата обращения: 02.05.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Васильев, А. Д. Интертекстуальность: прецедентные феномены : учебное пособие / А. Д. Васильев. — 3-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 342 с. — ISBN 978-5-9765-1591-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/119319> (дата обращения: 02.05.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Земская, Ю. Н. Теория текста : учебное пособие / Ю. Н. Земская. — 5-е изд. — Москва : ФЛИНТА, 2021. — 224 с. — ISBN 978-5-9765-0841-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/166649> (дата обращения: 02.05.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
4. Кайда, Л. Г. Композиционная поэтика текста : монография / Л. Г. Кайда. — 3-е изд. — Москва : ФЛИНТА, 2021. — 403 с. — ISBN 978-5-9765-0961-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/166529> (дата обращения: 02.05.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей
5. Колесова, Д. В. Пишем эссе : учебное пособие / Д. В. Колесова, А. А. Харитонов. — 6-е изд. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2016. — 100 с. — ISBN 978-5-86547-602-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/92304> (дата обращения: 02.05.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
6. Кулибина, Н. В. Зачем, что и как читать на уроке : методические рекомендации / Н. В. Кулибина. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2015. — 224 с. — ISBN 978-5-86547-911-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163442> (дата обращения: 02.05.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
7. Рогачёва, Е. Н. Читаем русскую литературу - изучаем язык : учебное пособие / Е. Н. Рогачёва, Л. И. Семёнова. — 2-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 136 с. — ISBN 978-5-9765-3900-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/119081> (дата обращения: 02.09.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
8. Реброва, И. В. А судьи кто? Русская классика и прецедентность : учебное пособие / И. В. Реброва. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2020. — 220 с. — ISBN 978-5-907123-52-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163425> (дата обращения: 02.05.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
9. Такташова, Т. В. Загадочная русская душа: произведения русских писателей XIX–XX вв. с комментариями и заданиями : учебное пособие / Т. В. Такташова, Е. Я. Загорская, Л. А. Ветошкина. — 6-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2020. — 280 с. — ISBN 978-5-9765-0027-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/129332> (дата обращения: 02.05.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

10. Чупрына, О. Г. Язык. Культура. Текст : учебное пособие / О. Г. Чупрына. — Москва : ФЛИНТА, 2020. — 104 с. — ISBN 978-5-9765-4368-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/151366> (дата обращения: 02.05.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.2. Периодическая литература

1. Базы данных компании «Ист Вью» <http://dlib.eastview.com>
2. Электронная библиотека GREBENNIKON.RU <https://grebennikon.ru/>

5.3. Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Электронно-библиотечные системы (ЭБС):

1. ЭБС «ЮРАЙТ» <https://urait.ru/>
2. ЭБС «УНИВЕРСИТЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА ОНЛАЙН» www.biblioclub.ru
3. ЭБС «BOOK.ru» <https://www.book.ru>
4. ЭБС «ZNANIUM.COM» www.znanium.com
5. ЭБС «ЛАНЬ» <https://e.lanbook.com>

Профессиональные базы данных:

1. Web of Science (WoS) <http://webofscience.com/>
2. Scopus <http://www.scopus.com/>
3. ScienceDirect www.sciencedirect.com
4. Журналы издательства Wiley <https://onlinelibrary.wiley.com/>
5. Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>
6. Полнотекстовые архивы ведущих западных научных журналов на Российской платформе научных журналов НЭИКОН <http://archive.neicon.ru>
7. Национальная электронная библиотека (доступ к Электронной библиотеке диссертаций Российской государственной библиотеки (РГБ) <https://rusneb.ru/>
8. Президентская библиотека им. Б.Н. Ельцина <https://www.prlib.ru/>
9. Электронная коллекция Оксфордского Российского Фонда <https://ebookcentral.proquest.com/lib/kubanstate/home.action>
10. Springer Journals <https://link.springer.com/>
11. Nature Journals <https://www.nature.com/siteindex/index.html>
12. Springer Nature Protocols and Methods <https://experiments.springernature.com/sources/springer-protocols>
13. Springer Materials <http://materials.springer.com/>
14. zbMath <https://zbmath.org/>
15. Nano Database <https://nano.nature.com/>
16. Springer eBooks: <https://link.springer.com/>
17. Лекториум ТВ <http://www.lektorium.tv/>
18. Университетская информационная система РОССИЯ <http://uisrussia.msu.ru>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс – справочная правовая система (доступ по локальной сети с компьютеров библиотеки)

Ресурсы свободного доступа:

1. Американская патентная база данных <http://www.uspto.gov/patft/>
2. Полные тексты канадских диссертаций <http://www.nlc-bnc.ca/thesescanada/>
3. КиберЛенинка (<http://cyberleninka.ru/>);

4. Министерство науки и высшего образования Российской Федерации <https://www.minobrnauki.gov.ru/>;
5. Федеральный портал "Российское образование" <http://www.edu.ru/>;
6. Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" <http://window.edu.ru/>;
7. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов <http://school-collection.edu.ru/>.
8. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (<http://fcior.edu.ru/>);
9. Проект Государственного института русского языка имени А.С. Пушкина "Образование на русском" <https://pushkininstitute.ru/>;
10. Справочно-информационный портал "Русский язык" <http://gramota.ru/>;
11. Служба тематических толковых словарей <http://www.glossary.ru/>;
12. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>;
13. Образовательный портал "Учеба" <http://www.ucheba.com/>;
14. Законопроект "Об образовании в Российской Федерации". Вопросы и ответы http://xn--273--84d1f.xn--plai/voprosy_i_otvety

Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ:

1. Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>
2. База учебных планов, учебно-методических комплексов, публикаций и конференций <http://mschool.kubsu.ru/>
3. Библиотека информационных ресурсов кафедры информационных образовательных технологий [http://mschool.kubsu.ru/](http://mschool.kubsu.ru;);
4. Электронный архив документов КубГУ <http://docspace.kubsu.ru/>
5. Электронные образовательные ресурсы кафедры информационных систем и технологий в образовании КубГУ и научно-методического журнала "ШКОЛЬНЫЕ ГОДЫ" <http://icdau.kubsu.ru/>

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Самостоятельная работа – вид учебной деятельности, выполняемый учащимися без непосредственного контакта с преподавателем или управляемый преподавателем опосредованно через специальные учебные материалы. Это неотъемлемое обязательное звено процесса обучения, предусматривающее прежде всего индивидуальную работу магистрантов в соответствии с установкой преподавателя. Индивидуальная работа магистрантов по курсу «Язык и культура. Обучение межкультурной коммуникации в практике РКИ» предполагает изучение части тем, включенных в программу курса, самостоятельно, а также выполнение практических заданий, подготовку к коллоквиумам, написание рефератов, разработку уроков и мини-презентаций. Написание реферата является обязательным видом самостоятельной деятельности магистранта в рамках дисциплины «Язык и культура. Обучение межкультурной коммуникации в практике РКИ».

Методические рекомендации к устному опросу (коллоквиуму)

Коллоквиумом называется собеседование преподавателя и студента по заранее определенным контрольным вопросам. Целью коллоквиума является формирование у студента навыков анализа теоретических проблем на основе самостоятельного изучения учебной и научной литературы. На коллоквиум выносятся крупные, проблемные, нередко спорные теоретические вопросы. От студента требуется:

- владение изученным в ходе учебного процесса материалом, относящимся к рассматриваемой проблеме;
- знание разных точек зрения, высказанных в научной литературе по соответствующей проблеме, умение сопоставлять их между собой;
- наличие собственного мнения по обсуждаемым вопросам и умение его аргументировать.

Коллоквиум - это не только форма контроля, но и метод углубления, закрепления знаний студентов, так как в ходе собеседования преподаватель разъясняет сложные вопросы, возникающие у студента в процессе изучения данного источника. Однако коллоквиум не консультация и не экзамен. Его задача добиться глубокого изучения отобранного материала, пробудить у студента стремление к чтению дополнительной литературы.

Подготовка к коллоквиуму.

Подготовка к коллоквиуму начинается с установочной консультации преподавателя, на которой он разъясняет развернутую тематику проблемы, рекомендует литературу для изучения и объясняет процедуру проведения коллоквиума. Как правило, на самостоятельную подготовку к коллоквиуму студенту отводится 3-4 недели. Методические указания состоят из рекомендаций по изучению источников и литературы, вопросов для самопроверки и кратких конспектов ответа с перечислением основных фактов и событий, относящихся к пунктам плана каждой темы. Это должно помочь студентам целенаправленно организовать работу по овладению материалом и его запоминанию. При подготовке к коллоквиуму следует, прежде всего, просмотреть конспекты лекций и практических занятий и отметить в них имеющиеся вопросы коллоквиума. Если какие-то вопросы вынесены преподавателем на самостоятельное изучение, следует обратиться к учебной литературе, рекомендованной преподавателем в качестве источника сведений.

Коллоквиум проводится в форме индивидуальной беседы преподавателя с каждым студентом или беседы в небольших группах (2-3 человека). Обычно преподаватель задает несколько кратких конкретных вопросов, позволяющих выяснить степень добросовестности работы с литературой, проверяет конспект. Далее более подробно обсуждается какая-либо сторона проблемы, что позволяет оценить уровень понимания. По итогам коллоквиума выставляется дифференцированная оценка по пятибалльной системе.

Методические рекомендации к выполнению тестового задания

В современном образовательном процессе тестирование как новая форма оценки знаний занимает важное место и требует серьезного к себе отношения. Цель тестирований в ходе учебного процесса студентов состоит не только в систематическом контроле, но и в развитии умения студентов выделять, анализировать и обобщать наиболее существенные связи, признаки и принципы разных явлений и процессов. Одновременно тесты способствуют развитию творческого мышления.

Как и любая другая форма подготовки к контролю знаний, тестирование имеет ряд особенностей, знание которых помогает успешно выполнить тест. Можно дать следующие методические рекомендации:

- Прежде всего, следует внимательно изучить структуру теста, оценить объем времени, выделяемого на данный тест, увидеть, какого типа задания в нем содержатся. Это поможет настроиться на работу.

- Лучше начинать отвечать на те вопросы, в правильности решения которых нет сомнений, пока не останавливаясь на тех, которые могут вызвать долгие раздумья. Это позволит успокоиться и сосредоточиться на выполнении более трудных вопросов.

- Очень важно всегда внимательно читать задания до конца, не пытаясь понять условия «по первым словам» или выполнив подобные задания в предыдущих тестированиях. Такая спешка нередко приводит к досадным ошибкам в самых легких вопросах.

- Если вы не знаете ответа на вопрос или не уверены в правильности, следует пропустить его и отметить, чтобы потом к нему вернуться.

- Психологи также советуют думать только о текущем задании. Как правило, задания в тестах не связаны друг с другом непосредственно, поэтому необходимо

концентрироваться на данном вопросе и находить решения, подходящие именно к нему. Кроме того, выполнение этой рекомендации даст еще один психологический эффект – позволит забыть о неудаче в ответе на предыдущий вопрос, если таковая имела место.

- Многие задания можно быстрее решить, если не искать сразу правильный вариант ответа, а последовательно исключать те, которые явно не подходят. Метод исключения позволяет в итоге сконцентрировать внимание на одном-двух вероятных вариантах.

- Рассчитывать выполнение заданий нужно всегда так, чтобы осталось время на проверку и доработку (примерно 1/3-1/4 запланированного времени). Тогда вероятность описок сводится к нулю и имеется время, чтобы набрать максимум баллов на легких заданиях и сосредоточиться на решении более трудных, которые вначале пришлось пропустить.

- Процесс угадывания правильных ответов желательно свести к минимуму, так как это чревато тем, что студент забудет о главном: умении использовать имеющиеся накопленные в учебном процессе знания, и будет надеяться на удачу. Если уверенности в правильности ответа нет, но интуитивно появляется предпочтение, то психологи рекомендуют доверять интуиции, которая считается проявлением глубинных знаний и опыта, находящихся на уровне подсознания.

При подготовке к тесту необходимо понять логику изложенного материала. Этому немало способствует составление развернутого плана, таблиц, схем. Выполнение тренировочных тестов помогает, во-первых, закрепить знания, во-вторых, приобрести соответствующие психологические навыки саморегуляции и самоконтроля. Именно такие навыки не только повышают эффективность подготовки, позволяют более успешно вести себя во время тестирования, но и вообще способствуют развитию навыков мыслительной работы.

Критерии оценки качества результатов тестирования:

Оценка «отлично» – выполнено без ошибок

Оценка «хорошо» – 1 ошибка

Оценка «удовлетворительно» – 2 ошибки

Оценка «неудовлетворительно» – 3 и более ошибок

Методические рекомендации к подготовке мини-презентации

Это вид внеаудиторной самостоятельной работы по подготовке небольшой по объему презентации, сопровождаемой устным сообщением, для озвучивания на семинаре, практическом занятии. Сообщаемая информация носит характер уточнения или обобщения, несет новизну, отражает современный взгляд по определенным проблемам.

Сообщение отличается от докладов и рефератов не только объемом информации, но и ее характером – сообщения дополняют изучаемый вопрос фактическими или статистическими материалами. Возможно письменное оформление задания, оно может включать элементы наглядности (иллюстрации, демонстрацию).

Регламент времени на озвучивание сообщения – 5-6 мин.

Студенту необходимо собрать и изучить литературу по теме; составить план или графическую структуру сообщения; выделить основные понятия; ввести в текст дополнительные данные, характеризующие объект изучения; оформить текст письменно (если требуется); сдать на контроль преподавателю и озвучить в установленный срок.

Мультимедийные презентации используются для того, чтобы выступающий смог на большом экране или мониторе наглядно продемонстрировать дополнительные материалы к своему сообщению: фотографии, видеозапись химических и физических опытов, Р-снимки, графики температурных кривых и др. Эти материалы могут также быть подкреплены соответствующими звукозаписями.

Выполнение презентаций позволяет логически выстроить материал, систематизировать его, представить к защите, приобрести опыт выступления перед аудиторией, формирует коммуникативные компетенции обучающихся.

Для оптимального отбора содержания материала работы в презентации необходимо выделить ключевые понятия, теории, проблемы, которые раскрываются в презентации в виде схем, диаграмм, таблиц, с указанием авторов. На каждом слайде определяется заголовок по содержанию материала.

Общие требования к презентации

Презентация не должна быть меньше 10 слайдов. В случае использования метода «печа-куча» (в переводе с японского – «болтовня») слайдов должно быть больше. Суть этого метода обучения заключается в том, что мини-группа студентов представляет доклад-презентацию, состоящую из 20 слайдов, каждый из которых демонстрируется 20 секунд, после чего автоматически сменяется следующим. Таким образом, продолжительность сообщения ограничена 6 минутами 40 секундами. Текст сообщения не должен дублировать информацию, представленную на слайде.

Обсуждение презентаций обычно состоит из двух этапов. На первом из них, сразу же после окончания демонстрации, преподаватель задает несколько ключевых вопросов рабочей группе (вопрос может быть адресован всем или кому-то одному). На втором – преподаватель дает возможность аудитории задать вопросы выступающим, а затем проводит краткую беседу со всей группой, выясняя, какие сведения ей удалось получить. Объем материала, представленного в одном слайде должен отражать в основном заголовок слайда. Первый лист – это титульный лист, на котором обязательно должны быть представлены: полное наименование образовательного учреждения, тема работы, фамилия, имя, отчество студента, фамилия, имя, отчество руководителя. Следующим слайдом должно быть содержание, где представлены основные этапы (моменты) презентации. Алгоритм выстраивания презентации соответствует логической структуре работы и отражает последовательность ее этапов. Последний слайд – Спасибо за внимание!

Требования к оформлению презентаций

Для оформления слайдов презентации рекомендуется использовать простые шаблоны без анимации, соблюдать единый стиль оформления всех слайдов. Не рекомендуется на одном слайде использовать более 3 цветов: один для фона, один для заголовков, один для текста. Смена слайдов устанавливается по щелчку.

Шрифт, выбираемый для презентации должен обеспечивать читаемость на экране и быть в пределах размеров - 18-72 пт, что обеспечивает презентабельность представленной информации. Шрифт на слайдах презентации должен соответствовать выбранному шаблону оформления. Не следует использовать разные шрифты в одной презентации. При копировании текста из программы Word на слайд он должен быть вставлен в текстовые рамки на слайде.

В презентации материал целесообразнее представлять в виде таблиц, моделей, программ.

Методические рекомендации к написанию реферата

Цель работы – проанализировать выбранную тему на материале нескольких источников.

Выбор объекта исследования студент осуществляет самостоятельно, руководствуясь своим опытом, знаниями, возможностями получения необходимой информации и т. д.

В реферате выделяются следующие типовые разделы:

- Титульный лист
- Содержание
- I. Введение.
- II. Основная часть
- III. Заключение.

Список литературы

Оформление работы

Реферат сдается на кафедру аккуратно оформленный в виде текста, набранного на компьютере. На титульном листе указывается название вуза, учебная дисциплина, тема, фамилии студента и преподавателя, год написания.

Отдельно составляется содержание с указанием страниц, нумерацией и названием параграфов, схем, таблиц.

В конце работы – обязательный перечень использованной литературы, а в тексте – ссылки на ее использование.

Реферат показывает также эстетические навыки самостоятельной работы студента. Реферат должен отражать культуру мышления и добросовестное отношение к учебным заданиям. В нем должны быть выделены ключевые понятия.

Одно из важнейших условий эффективности реферирования: работа выполняется в течение всего учебного семестра, инициируется ее коллективное обсуждение с итоговой публичной защитой.

Методические рекомендации к подготовке и проведению деловой игры

Деловые игры принято делить на командные и ролевые. Командная игра является одним из самых простых по форме и способу проведения видов интерактивного обучения. Она может проводиться на этапе закрепления или повторения материала. Например, можно предложить двум командам представить разработки уроков по одной теме (например, русские пословицы) или разным, но связанным между собой.

Подведение итогов игры (объявление лучшей разработки и поощрение активных участников) целесообразнее всего сопроводить кратким обзором работы обеих команд, обращая внимание на то, что удалось и, напротив, вызвало затруднения.

В курсе «Язык и культура. Обучение межкультурной коммуникации в практике РКИ» ролевая игра может быть использована при закреплении материала, связанного с изучением того или иного раздела.

По окончании ролевой игры преподавателю необходимо отметить, что ценность ее заключается в моделировании реальной ситуации введения материала лингвокультурного характера, поэтому каждому необходимо проанализировать полученный опыт, выявить и запомнить свои «сильные» и «слабые» стороны в процессе проведения «урока», повышать уровень профессиональной компетентности, чтобы добиться успешной реализации поставленных целей.

Для проведения деловой ролевой игры «Проведение урока» из числа магистрантов выбирается «преподаватель». Остальные выступают в роли студентов, изучающих русский язык. Преподаватель оговаривает цели и условия игры, заключающиеся в следующем. Один учащийся пытается максимально доходчиво объяснить тот или иной грамматический материал, остальные учащиеся слушают и задают вопросы, которые могли бы возникнуть у человека, не знакомого с данной лингвокультурной реальией (например, символика числа или цвета). Можно также попытаться спрогнозировать межкультурные трудности, связанные с наличием/отсутствием тех или иных традиций.

По окончании выступлений проводится групповая дискуссия, в ходе которой обсуждаются следующие вопросы:

- Как индивидуальность выступающего проявилась во время проведения фрагмента урока?
- Что было самым сложным?
- Насколько целостной получилась подача материала?
- Что нового узнали о себе самом в ходе этого упражнения?

Дискуссия после проведения деловой игры способствует активизации ментальных усилий учащихся при изучении сложной проблемы, часто не имеющей однозначного решения. Цель данной дискуссии – продемонстрировать, что без знания русской культуры при изучении русского языка не обойтись даже в том случае, если изучение русского языка

носит сугубо прагматический характер. Изучение языка сквозь призму культуры ускорит процесс обучения, сделает его осмысленным. Однако это требует от преподавателя погружения в национальную культуру, умения предвидеть трудности в постижении иностранными учащимися русской культуры и преодолевать их.

Методические рекомендации к подготовке методической разработки

Методическая разработка по курсу «Язык и культура. Обучение межкультурной коммуникации в практике РКИ» нацелена на систематизацию информации в рамках постановки или решения конкретных проблем. Требуется самостоятельный мыслительный поиск самой проблемы и ее решения. Такой вид самостоятельной работы направлен на развитие мышления, творческих умений, усвоение знаний, добытых в ходе активного поиска и самостоятельного решения проблем. Следует отметить, что такие знания более прочные, они позволяют студенту видеть, ставить и разрешать как стандартные, так и не стандартные задачи, которые могут возникнуть в дальнейшем в профессиональной деятельности.

Продумывая систему проблемных вопросов, студент должен опираться на уже имеющуюся базу данных, но не повторять вопросы уже содержащиеся в прежних заданиях по теме. Проблемные вопросы должны отражать интеллектуальные затруднения и вызывать целенаправленный мыслительный поиск. Магистранту предлагается проанализировать специфику национального характера французов / англичан / китайцев / итальянцев / арабов / японцев и т.д. для прогнозирования трудностей в понимании русской ментальности, а также предложить собственное решение потенциальной проблемы, связанной с различными картинами мира и этностереотипами.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

7. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

| Наименование специальных помещений | Оснащенность специальных помещений | Перечень лицензионного программного обеспечения |
|--|---|---|
| Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа (ауд. 335) | Мебель: учебная мебель. Технические средства обучения: экран, проектор, ноутбук, аудиосистема. | Microsoft Desktop Education ALNG LicSAPk MVL Pre2017EES A Faculty EES (код 2UJ-00001) Пакет программного обеспечения «Платформа для настольных компьютеров» в рамках соглашения с правообладателем Microsoft «Enrollment for Education Solutions». Microsoft O365ProPlusforEDU AllNg MonthlySubscriptions-VolumeLicense MVL 1License AddOn toOPP (код 5XS-00003) для преподавателей и сотрудников на использование в соответствии с лицензионными правилами правообладателя программного обеспечения Office 365 Professional Plus для учебных заведений с использованием облачных технологий. ABBYY FineReader 12 – ПО для распознавания отсканированных изображений (ABBYY). Артикул |

| | | |
|---|--|---|
| | | <p>правообладателя ABBYY FineReader 12 Corporate 11-25 лицензий Concurrent. КонсультантПлюс – Справочная Правовая Система (КонсультантПлюс). Артикул правообладателя КонсультантПлюс.</p> <p>Норд - Лингафонный программно-аппаратный комплекс (ООО "Норд-ЛК"). Артикул правообладателя Норд. PROMT Professional - Программное обеспечение для перевода текстов (PROMT). Артикул правообладателя PROMT Professional 9.5 ГИГАНТ, академическая версия.</p> |
| <p>Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (ауд. 308, 311, 319, 327, 328а, 329, 336, 337, 338, 340, 340а)</p> | <p>Мебель: учебная мебель. Технические средства обучения: экран, переносной проектор, ноутбук, аудиосистема.</p> | <p>Microsoft Desktop Education ALNG LicSAPk MVL Pre2017EES A Faculty EES (код 2UJ-00001) Пакет программного обеспечения «Платформа для настольных компьютеров» в рамках соглашения с правообладателем Microsoft «Enrollment for Education Solutions».</p> <p>Microsoft O365ProPlusforEDU AllNg MonthlySubscriptions-VolumeLicense MVL 1License AddOn toOPP (код 5XS-00003) для преподавателей и сотрудников на использование в соответствии с лицензионными правилами правообладателя программного обеспечения Office 365 Professional Plus для учебных заведений с использованием облачных технологий.</p> <p>ABBYY FineReader 12 – ПО для распознавания отсканированных изображений (ABBYY). Артикул правообладателя ABBYY FineReader 12 Corporate 11-25 лицензий Concurrent. КонсультантПлюс – Справочная Правовая Система (КонсультантПлюс). Артикул правообладателя КонсультантПлюс.</p> <p>Норд - Лингафонный программно-аппаратный комплекс (ООО "Норд-ЛК"). Артикул правообладателя Норд. PROMT Professional - Программное обеспечение для перевода текстов (PROMT). Артикул правообладателя PROMT Professional 9.5 ГИГАНТ, академическая версия.</p> |

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

| Наименование помещений для самостоятельной работы обучающихся | Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся | Перечень лицензионного программного обеспечения |
|--|---|--|
| Помещение для самостоятельной работы обучающихся (читальный зал) | Мебель: учебная мебель. Комплект специализированной мебели: компьютерные столы. | Microsoft Desktop Education ALNG LicSAPk MVL Pre2017EES A Faculty EES (код 2UJ-00001) Пакет программного обеспечения |

| | | |
|---|---|---|
| <p>Научной библиотеки, к. 109С)</p> | <p>Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)</p> | <p>«Платформа для настольных компьютеров» в рамках соглашения с правообладателем Microsoft «Enrollment for Education Solutions». Microsoft O365ProPlusforEDU AllLng MonthlySubscriptions-VolumeLicense MVL 1License AddOn toOPP (код 5XS-00003) для преподавателей и сотрудников на использование в соответствии с лицензионными правилами правообладателя программного обеспечения Office 365 Professional Plus для учебных заведений с использованием облачных технологий.</p> |
| <p>Помещение для самостоятельной работы обучающихся (зал доступа к электронным ресурсам и каталогам, к. А213)</p> | <p>Мебель: учебная мебель. Комплект специализированной мебели: компьютерные столы. Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)</p> | <p>Microsoft Desktop Education ALNG LicSAPk MVL Pre2017EES A Faculty EES (код 2UJ-00001) Пакет программного обеспечения «Платформа для настольных компьютеров» в рамках соглашения с правообладателем Microsoft «Enrollment for Education Solutions». Microsoft O365ProPlusforEDU AllLng MonthlySubscriptions-VolumeLicense MVL 1License AddOn toOPP (код 5XS-00003) для преподавателей и сотрудников на использование в соответствии с лицензионными правилами правообладателя программного обеспечения Office 365 Professional Plus для учебных заведений с использованием облачных технологий.</p> |

РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую учебную программу дисциплины
«Язык и культура. Обучение межкультурной коммуникации в практике РКИ»,
разработанную кандидатом филологических наук, доцентом Немец Г.И.
для магистрантов филологического факультета,
направление подготовки – 45.04.01– «Филология»
(магистерская программа «Русский язык как иностранный»)

Включение лингвокультурного компонента на всех этапах обучения иностранному языку (от начального до продвинутого) обеспечивает формирование соответствующей компетенции учащихся. Однако оно сопряжено с рядом трудностей методического характера, связанных с обилием как самого лингвокультурологического материала, так и способов его представления в аудитории. Данная учебная дисциплина призвана помочь магистрантам – будущим преподавателям русского языка как иностранного (РКИ) организовать работу на занятиях в контексте «диалога культур». При этом был успешно решен ряд педагогических задач: оптимизация курса, его межпредметная ориентация.

Рабочая учебная программа дисциплины Б1.В.ДВ.01.01 «Язык и культура. Обучение межкультурной коммуникации в практике РКИ», рассматривает категории «язык», «культура», «межкультурная коммуникация» в практике обучения РКИ.

Данный курс состоит из шести разделов: 1. «Язык и культура. Основные понятия лингвокультурологии. Язык как зеркало и орудие культуры». 2. «Культура и коммуникация. Основные понятия теории межкультурной коммуникации». 3. «Национально-культурные особенности языков и проблемы межкультурной коммуникации». 4. «Основные единицы вербальной коммуникации». 5. «Невербальные средства межкультурной коммуникации». 6. «Национальная концептосфера и диалог культур. Проблемы межкультурной коммуникации в условиях современной глобализации».

Рабочая учебная программа дисциплины «Язык и культура. Обучение межкультурной коммуникации» отвечает современным требованиям к ее

структуре, так как включает образовательные технологии, оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации, перечни основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), информационных технологий и ресурсов, методические указания, материально-техническую базу, необходимую для осуществления образовательного процесса.

Комплексный подход, сочетающий теоретическую базу межкультурной коммуникации с разнообразными практическими заданиями, обеспечивает целостное представление методики введения национально-культурного компонента в практику преподавания РКИ.

Программа соответствует требованиям утвержденного Федерального государственного образовательного стандарта и рекомендуется к использованию в учебном процессе.

Доктор филологических наук, профессор,

Зав. кафедрой русского языка

и речевой коммуникации ФГБОУ «КубГАУ»



О.Е. Павловская

Личную подпись тов.
ЗАВЕРЯЮ:
СПЕЦИАЛИСТ ПО КАДРАМ

Кацакина С.А.



РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу дисциплины
«Язык и культура. Обучение межкультурной коммуникации в практике РКИ»,
разработанную кандидатом филологических наук, доцентом Немец Г.И.
для магистрантов филологического факультета,
направление подготовки – 45.04.01 – «Филология»
(академическая магистратура, профиль «Русский язык как иностранный»)

Учебная дисциплина Б1.В.ДВ.01.01 «Язык и культура. Обучение межкультурной коммуникации в практике РКИ» включена в вариативную часть профессионального цикла рабочего учебного плана, составленного в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 – Филология (магистерская программа «Современная филология в преподавании русского языка как иностранного/неродного и литературы в школе и вузе. Организация учебного процесса»).

Цель дисциплины – обучить специфике межкультурной коммуникации в свете взаимодействия категорий «язык» и «культура» конкретизируется рядом задач.

Данный курс необходим для последующего прохождения практики и подготовки к итоговой государственной аттестации. Курс «Язык и культура. Обучение межкультурной коммуникации в практике РКИ» знакомит магистрантов с национально-культурными особенностями, в том числе и коммуникативным поведением россиян.

РПД включает требования к обязательному минимуму, разделы дисциплины и их содержание, учебно-методическое обеспечение (основную и дополнительную литературу, нормативно-справочную документацию, технические средства обучения, иллюстративные материалы), методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов, систему контроля знаний. Преподавание данной учебной дисциплины направлено на формирование представлений о национальной специфике, стереотипах, единицах, содержащих национальный компонент, безэквивалентной, фоновой, коннотативной лексике.

В структуре курса выделяется шесть разделов, каждый из которых служит активизации диалога культур и аккультурации иностранцев, изучающих русский язык.

В рамках РПД предусмотрена самостоятельная работа по курсу, включающая написание рефератов, подготовку тематических докладов, составление текстов с линвокультурным компонентом и комментариев к ним, подготовку тематических вопросников.

РПД полностью соответствует требованиям утвержденного Федерального государственного образовательного стандарта и рекомендуется к использованию в учебном процессе.

Докт. филол. наук, профессор
кафедры публицистики и журналистского мастерства
ФГБОУ ВО «КубГУ»

О.Н. Мороз

Подпись Мороза О.Н. заверяю
Начальник управления кадров КубГУ



В.И. Финкин